

GEMEINDENACHRICHTEN OPĆINSKE VISTI



EIN FROHES OSTERFEST

BLAŽENE VAZMENE SVETKE

wünschen Ihnen,
verehrte Trausdorferinnen und Trausdorfer,
BÜRGERMEISTER VIKTOR HERGOVICH,
VIZEBÜRGERMEISTER ANDREAS ROTPULLER,
der Gemeindevorstand, die Gemeinderäte
und die Gemeindebediensteten.



Geschätzte Trausdorferinnen und Trausdorfer, liebe Jugend! Poštovane Trajštofke, poštovani Trajštofci, draga mladina!

Mitte März d.J. jährte sich der Ausbruch der Corona-Pandemie. Rund 8700 Tote und fast 500.000 Infizierte sprechen hier eine deutliche Sprache und ergeben eine traurige Bilanz. Und auch wir in Trausdorf sind davon nicht verschont geblieben und einige haben die Folgen dieser Erkrankung leidvoll am eigenen Leib verspürt.

Und obwohl die Zahlen der Infizierten in den letzten Wochen besorgniserregend steigen, nimmt die Akzeptanz für die restriktiven behördlichen Maßnahmen in einigen Teilen der Bevölkerung ab. Für jeden von uns ist die Situation nicht erfreulich – wenn die täglichen Infektionszahlen in den nächsten Wochen aber weiterhin hoch sind, sind wir von einem normalen Leben noch weit entfernt. Da auch die Impfungen sehr schleppend umgesetzt werden, liegt es an jedem Einzelnen, die zahlreichen Testmöglichkeiten die angeboten werden, auch tatsächlich zu nutzen. Nur durch eine regelmäßige Testung kann die Krankheit rechtzeitig erkannt und so eine Verbreitung gebremst werden. Selbstverständlich sind wir auch seitens der Gemeinde bei der Anmeldung zu den Schnelltests oder auch für eine Impfung behilflich und kümmern uns bei Bedarf auch um eine entsprechende Fahrmöglichkeit zu den Testzentren.

Demonstrationen und Corona-Leugnung sind jedenfalls nicht die richtige Antwort auf diese schwierige Situation. Nur Selbstdisziplin und die gegenseitige Rücksichtnahme durch die Einhaltung der Sicherheitsabstände und der behördlichen Empfehlungen sowie regelmäßige Schnelltests helfen uns gemeinsam in der aktuellen Situation am besten weiter. Wir haben es teilweise selbst in der Hand, ob wir uns noch länger von Lockdown zu Lockdown hanteln müssen oder ob wir bald kleinere Öffnungsschritte erwarten dürfen.

Corona bedingt gestalten sich auch die Planungen in der Gemeinde weiterhin schwierig. Konkret konnte das letzte Betriebsgrundstück im Betriebsgebiet Hutweide verkauft werden. Mit den Erlösen aus den letzten Verkäufen sollen die notwendigen Infrastrukturmaßnahmen – Verlängerung der Kanalisation, Straßenbau, Straßenbeleuchtung – in der 2. Jahreshälfte realisiert werden. Umsetzungsschritte wurden auch bereits für eine Installierung einer Fotovoltaikanlage im Bereich der Volksschule und ein Grundsatbeschluss für den Ankauf eines weiteren Einsatzfahrzeuges für die Freiwillige Feuerwehr gefasst.

Im Bereich Kanalisation werden die Sanierungsmaßnahmen fortgesetzt und die behördlichen Maßnahmen aufgrund der Ergebnisse der Kanalsimulationsberechnung eingeleitet.

Alle diese Maßnahmen werden aufgrund der Vorgaben des Gemeinderats

Burgenland radelt – und Trausdorf radelt mit!

Am 20. März startete „Burgenland radelt“ und Trausdorf ist dabei. Radeln macht Freude, fördert die Gesundheit, belebt unsere Gemeinde und ist gut fürs Klima. Wir laden Sie ein, fleißig mitzuradeln und für Trausdorf Radkilometer zu sammeln! Wer sich registriert und bis 30. September mindestens 100 Kilometer radelt, kann tolle Preise gewinnen! Radeln Sie sich fit und machen Sie mit, wenn ganz Burgenland radelt! Kilometer können auf der Website oder über die „Österreich radelt App“ eingetragen werden. „Burgenland radelt“ zielt darauf ab, mehr Menschen aufs Rad zu bringen.

Info und Anmeldung:
<https://burgenland.radelt.at>

tes nur auf Basis vorhandener Budgetmittel umgesetzt. Eine Realisierung der geplanten Projekte mit Fremdmitteln und eine Verschuldung der Gemeinde wird es nicht geben.

Jur duglje nek jedno ljeto naz korona pandemija jur gnjavi. Ki bi si kadakoć mogao misliti, da nam se more „ovako ča“ stat? U zadnji tajedni se našalost opet počemerila situacija, tako da imamo dnevno već nego 3.000 inificirani.

Svaki od nas ima ali mogućnost, da se situacija opet poboljša, ako se drži toga, da uvijek razmak drži, ffp2-maske nosi i se redovito testira. A dokle nisu svi ljudi, ki su pripravnici za cipljenje, cipljeni, nećemo dojt iz ove škulje sami van.

I za nas odgovorne naše općine je jako teško realizirati predvidjene projekte. Sigurno nećemo se zadužiti, nego one pinezi hasnovati, koji nam stoju zapravo na raspolaganje.

Ja sam od toga osvidoćen, da će i ova pandemija opet projt, ako se spomene-mo naše složnosti; jer skupa smo čvršći!

Ihr/Vaš

Bürgermeister/načelnik



Und so einfach geht's

1. Anmeldung auf burgenland.radelt.at
2. Radeln und Kilometer zählen - alle mit dem Rad zurückgelegten Kilometer werden gezählt.
3. Kilometerzahl direkt im Internet eingetragener oder über die neue „Österreich radelt“ App aufzeichnen. Das können Sie täglich, monatlich oder am Ende der Aktion machen. Auch ohne Internet kann man mit Fahrtenbüchern mitmachen: Anmeldung in der Gemeinde Trausdorf an der Wulka.
4. Tolle Preise gewinnen.

AUS DEM GEMEINDERAT

Rechnungsabschluss beschlossen

Aufgrund der Ereignisse der Covid19 Pandemie im Jahr 2020 gab es große Einnahmehausfälle, sodass von der Umsetzung der geplanten investiven Vorhaben Abstand genommen wurde.

Dadurch konnte verhindert werden, dass Fremdmittel benötigt wurden, um die erforderlichen Ausgaben des Finanzierungshaushaltes zu decken.

Der Rechnungsabschluss für das Haushaltsjahr 2020 erbrachte folgendes Ergebnis:

Ergebnishaushalt	- €	244.220,60
Finanzierungshaushalt	+ €	110.994,30
Vermögenshaushalt Aktiva/Passiva	€	24.505.241,60
Liquide Mittel	+ €	553.964,67

Voranschlag 2021 neu erstellt

Aufgrund zahlreicher Änderungen wurde der Voranschlag 2021 neu beschlossen. Berücksichtigt wurde beispielsweise eine Erhöhung der prognostizierten Ertragsanteile aufgrund von Bundeszuschüssen, die Umsetzung der Besoldungsreform mit dem Mindestlohn oder der Ankauf des dritten Feuerwehrautos. Einnahmen, die aus den Grund-

stücksverkäufen des Betriebsgebietes Hutweide lukriert wurden, werden für den Ausbau der Infrastruktur dieses Gebietes verwendet.

Der Voranschlag erbringt folgendes Ergebnis:

Nettoergebnis des Ergebnishaushaltes	- €	201.500,-
Ergebnis Finanzierungshaushalt	€	0,-

Neues Einsatzfahrzeug für die FFT

Aufgrund des neuen FF-Gesetzes wurde die Gemeinde in eine neue Kategorie gestuft, Kategorie 5. Dies hat insofern Auswirkungen, dass neben dem bestehenden TLF und dem Mannschaftstransporter ein drittes FF-Fahrzeug angeschafft werden muss.

Angebote wurden in den letzten Wochen eingeholt. Seitens der FF wird die Anschaffung eines Mercedes-Kleintransporters samt Ausstattung von der Firma Feuerwehrentechnik Braun GmbH empfohlen. Dieser kann als Einsatz- und Mannschaftsfahrzeug eingesetzt werden.

Die Gesamtkosten betragen € 155.128,01 und werden durch eine Subvention des Landes, sowie durch die FF und Gemeinde getragen.

Die Lieferung des neuen Fahrzeuges erfolgt voraussichtlich im Frühjahr 2022.

Trausdorfer Feuerwehr wählt erstmalig den Kommandanten!



Auch bei uns in Trausdorf ist die Kommandanten-Wahl am 5. Februar über die Bühne gegangen. Unter strenger Einhaltung der COVID-19-Maßnahmen wurden die beiden bisherigen Kommandanten - bis auf lediglich eine Gegenstimme - mit überwältigender Mehrheit in ihren Funktionen bestätigt.

Ein großer Dank ergeht an den Vizebürgermeister und Wahlleiter Andreas Rotpüller für die Gewährleistung eines reibungslosen Wahlablaufes. Im Anschluss an die Angelobung durch Bürgermeister Viktor Hergovich wurden dem Führungsduo die Wahlurkunden überreicht.

Wir wünschen dem Ortsfeuerwehrkommandanten Georg Lichtenberger und seinem Stellvertreter Robert Zeichmann viel Erfolg und alles Gute in ihren Funktionen!

Impressum/Offenlegung gemäß Mediengesetz

Medieninhaber und Herausgeber:
Gemeinde Trausdorf an der Wulka
DDR. Stefan Laszlo Platz 3
7061 Trausdorf an der Wulka
Telefon 02682/64272
post@trausdorf-wulka.bgld.gv.at
www.trausdorf-wulka.gv.at
Layout: Grafik&Design Anton Schlögl,
7061 Trausdorf, Wiesenweg 4,
0664/5216900, www.schloegl-grafik.at
Redaktion: Gemeindeamt Trausdorf,
DDR. Stefan Laszlo Platz 3
Bilder: Gemeinde Trausdorf,
Blattlinie: Informationsblatt zur
Information der Gemeindebewohner
Herstellungsort: Trausdorf an der Wulka
Redaktionsschluss: 24. März 2021

100 JAHRE BURGENLAND - GRADIŠČE TRAUSDORF AN DER WULKA - TRAJŠTOF

Trausdorf an der Wulka – Trajštof im Wandel der Jahrzehnte

Trausdorf anno dazumal - Eine interaktive Zeitreise durch unser Trausdorf: ausgehend von demselben Aufnahmeort und derselben Perspektive zeigen wir interaktive Bildpaare und laden zum Vergleichen, Wiederentdecken und Weiterdenken ein.

Trajštof u prošlosti - interaktivno putovanje kroz vrijeme kroz naš Trajštof: počevši od istog mjesta i iste perspektive, pokazujemo interaktivne parove kipića i pozivamo vas da usporedite, ponovno otkrijete i razmislite dalje.

ALT

ANSICHT

NEU

